

ERFOLGSRECHNUNG COMPTES D'EXPLOITATION

per / au 31.12.2023



	<i>Effectif 2023</i>		<i>Budget 2023</i>		<i>Differenz</i>		
Ertrag					Recettes		
Mitgliederbeiträge	CHF	58'320.00	CHF	57'000.00	CHF	1'320.00	Cotisations des membres
Übersetzungsbeitrag Berner KMU	CHF	3'000.00	CHF	3'000.00	CHF	-	PME Bernoises, participation traductions
Zinsertrag Bankkonto	CHF	26.85	CHF	-	CHF	26.85	Intérêts bancaires
Sonstige Erträge	CHF	1'932.90	CHF	1'500.00	CHF	432.90	Autres recettes (dons)
Total Ertrag	CHF	63'279.75	CHF	61'500.00	CHF	1'779.75	Total recettes
	<i>Effectif 2023</i>		<i>Budget 2023</i>		<i>Differenz</i>		
Aufwand					Dépenses		
Beiträge an Berner KMU/SGV	CHF	26'180.00	CHF	26'000.00	CHF	180.00	Cotisation PME Bernoises/USAM
Beiträge an LTV Bienne-Seeland	CHF	1'848.00	CHF	2'000.00	CHF	-152.00	Cotisation PME Bienne-Seeland
Beitrag an WIBS	CHF	500.00	CHF	500.00	CHF	-	Cotisation CIB
Büromaterial, Drucksachen	CHF	1'168.55	CHF	1'000.00	CHF	168.55	Matériel de bureau / imprimés
Tel./Fax/Porti/Postgebühren	CHF	3'597.25	CHF	3'000.00	CHF	597.25	Tél. / fax / frais de port / taxes
Verbandsanlässe/LA-Sitzungen	CHF	3'637.90	CHF	4'000.00	CHF	-362.10	Manifestations / réunions CD
Mandat Sekretariat + Übers. D/F	CHF	13'735.25	CHF	13'200.00	CHF	535.25	Frais de personnel + traductions D/F
Infrastruktur Sekretariat	CHF	2'079.45	CHF	3'500.00	CHF	-1'420.55	Infrastructure secrétariat
Werbung/Inserate/Internet	CHF	92.50	CHF	500.00	CHF	-407.50	Publicité / publications / page internet
Repräsentationsspesen	CHF	500.00	CHF	500.00	CHF	-	Frais de représentation
Messen / Ausstellungen/ Projekte	CHF	2'692.50	CHF	4'000.00	CHF	-1'307.50	Expositions / Projets
Wahlen	CHF	-	CHF	1'000.00	CHF	-1'000.00	Elections
Sonstiger Betriebsaufwand	CHF	100.00	CHF	500.00	CHF	-400.00	Dépenses non spécifiées
Bankspesen	CHF	127.60	CHF	100.00	CHF	27.60	Frais bancaires
a.o. Aufwand /Debitorenverluste	CHF	1'080.00	CHF	1'000.00	CHF	80.00	Autres frais /pertes débiteurs
gebildete Rückstellungen	CHF	6'000.00	CHF	-	CHF	6'000.00	Réserves constitués
Total Aufwand	CHF	63'339.00	CHF	60'800.00	CHF	2'539.00	Total dépenses
Ergebnis	CHF	-59.25	CHF	700.00	CHF	-759.25	Résultat

BILANZ BILAN

per / au 31.12.2023



AKTIVEN

Umlaufvermögen

Kasse	
BEKB Biel 3.926.505.97	CHF 46'677.72
Debitoren/Offene Mitgliederbeiträge	CHF 2'700.00
Delkredere	CHF -
Transitorische Aktiven	CHF -
Total Umlaufvermögen	CHF 49'377.72

Anlagevermögen

AS Bürgschaftsgenossenschaft	CHF 1.00
Total Anlagevermögen	CHF 1.00

Total Aktiven CHF 49'378.72

ACTIFS

Actifs circulants

Caisse
BCBE Bienne 3.926.505.97
Débiteurs/Cotisations non payées
Du croire
Actifs transitoires
Total actifs circulants

Placements

Bon participation Sté de cautionnement
Total placements

Total des actifs

PASSIVEN

Fremdkapital

Kreditoren	CHF -
Transitorische Passiven	CHF -
Rückstellung Projekte	CHF 5'000.00
Rückstellungen Veranstaltung	CHF 5'000.00
Rückstellung Wahlen	CHF 6'000.00
Total Fremdkapital	CHF 16'000.00

Eigenkapital

Eigenkapital per 1.1.2022	CHF 33'437.97
Gewinn/Verlust	CHF -59.25
Total Vermögen per 31.12.	CHF 33'378.72

Total Passiven CHF 49'378.72

PASSIFS

Capital-étranger

Créanciers
Passifs transitoires
Réserve fonds projects
Réserve manifestastions
Réserve élections
Total capital-étranger

Capital-propre

Fortune au 1.1.2022
Profit/Perte
Total Capital-propre 31.12.

Total des passifs